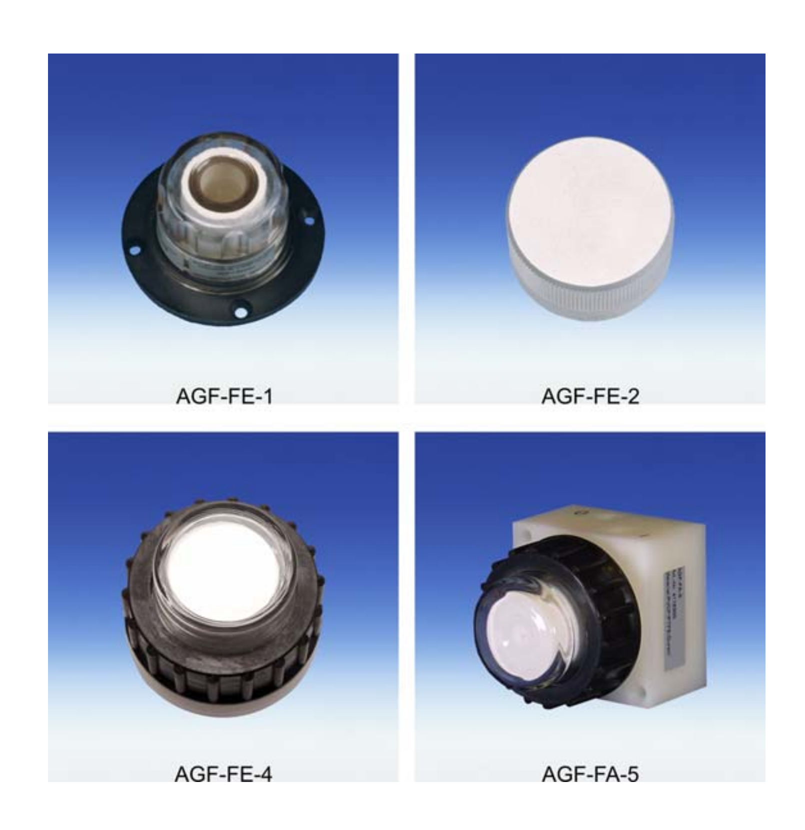




请在安装和使用前仔细阅读此手册。敬请特别注意所有安全守则，以避免不必要的意外事故。Bühler Technologies GmbH / 德国比勒科技有限责任公司对由不适当操作以及在未授权情况下擅自改动机器所引起的后果不承担任何责任。

BC410009, 02/2008 Art. Nr. 90 31 051

Bühler Technologies GmbH, Harkortstr. 29, D-40880 Ratingen
Tel. +49 (0) 21 02 / 49 89-0, Fax. +49 (0) 21 02 / 49 89-20
Internet: www.buehler-technologies.com
Email: analyse@buehler-technologies.com





目录

页码



1 简介

过滤器型号 AGF-FE 特别设计用于系统的面板安装。过滤器型号 AGF-FA-5 设计为面板安装。此说明书描述的过滤器基于同一原理，下表罗列的过滤器型号都在此说明书中予以说明，产品的具体型号都标明在产品的铭牌上。

过滤器型号	滤芯备件				
	类型	过滤精度	最高温度.	片装	订货号
AGF-FE-1 过滤器由 PA / PC / Viton 材质制造; 滤芯为玻璃纤维	FE-E1	2 μm	80° C	5	41 15 00 10
AGF-FE-1-T 过滤器由 PA / PC / Viton 材质制造; 滤芯为 PTFE	FE-1-T	2 μm	80 ° C	5	41 15 00 90
AGF-FE-2 过滤器材质 PVDF / 不锈钢; 滤芯玻璃纤维	FE-E2	8 μm	80° C	5	41 15 09 910
AGF-FE-4 / AGF-FA-5 过滤器材质 PTFE / PVDF / Glass / Viton; 滤芯为 PTFE	FE-E4	2 μm	100° C	8	41 15 10 50

最大压力为 2 bar / 29.01 psi.

2 重要注意事项

设备操作只有在下列条件完全满足时进行:

- 确保设备按照安装及操作手册使用，根据不同的应用目的选用相应设备。
- 注意在数据表和安装及操作手册中给出的功能极限，机器运作不能超出规定的使用极限。
- 保证监控和保险措施妥当。
- 在安装及操作手册中未注明的设备维护和维修，都由德国比勒科技有限责任公司完成。
- 使用原装配件

该说明书作为设备的一部分，请保存备用。生产厂家保留在未事先申明的情况下修改说明书的权利。

2.1 安全操作提示

各种安全警告定义:

提示	提示设备或仪器重要信息的关键词
注意	提示有低危险的危险情况的关键词，如不避免可能会引起设备损伤或轻微至中度的身体损伤
警告	提示有中度危险的危险情况的关键词，如不避免可能会引起重度身体损伤或者死亡
危险	提示有高速危险的危险情况的关键词，如不避免会引起重度身体损伤或者直接死亡



	危险警告		易爆区域危险警告		请断开电源
	高压危险警告		热表面警告		请戴防毒面具
	有毒气体吸入危险警告				请戴防护面具
	酸性和腐蚀性物质危险警告				请戴防护手套

该设备必须由熟知安全要求事项和潜在危险的专业技术人员安装。

确保安装位置满足相关安全守则和技术指示。防止发生故障和保障人身及设备不受损伤。

操作人必须确保满足以下要求:

- 仔细阅读安全注意事项和操作守则，并保证在要求的条件下对设备进行操作。
- 遵循当地安全操作规章
- 遵循安装使用说明书和数据性能表格
- 使用保护设备，进行设备维护工作
- 对电子设备做报废处理时参见当地相关报废条例

维护及修理:

- 设备修理必须由比勒公司专业人员进行
- 只能进行在安装及使用手册中说明的修改，维护和安装
- 只能使用原装配件
- 对不同设备进行维护时，必须遵循相关的安全守则和操作指令。

	危险 **电击** 电击危险 请断开所有电源连接，并确定在此过程中电源不会重新连接。 设备只允许由专业人员开启。	
	危险 **有毒和强腐蚀性气体** 样气具有危害性。 请在排放样气时选择不会对人身健康带来危害的区域。 在设备维护过程中防止受到有毒或者强腐蚀性气体的危害，必要时请戴手套，防毒面具和防护面具等保护设备。	
	危险 **在易爆区域的爆炸危险** 该设备<u>不</u>适用于在易爆环境下操作。 <u>不</u>允许任何易燃或易爆性的混合气体通过该设备。	



3 设备运输和储存要求

设备的运输只能在原装盒内或适当包装的情况下进行。

保护设备不受热火潮湿的影响。

过滤器必须放置在有顶，干燥，无尘的房间。温度因该保持在-20° C 和+40° C 之间。

4 安装和连接

面板安装的准备应根据附后参数表的制图进行。注意保护过滤器不会因为安装位置的不当而被损坏。注意配备适当的保护措施。

小心谨慎的将接头(G 1/8 “)与管路相连。气流方向标明在滤头上。如果带高压，固定与 AGF-1 和 2 的管路连接。

5 Mounting and Maintenance

5.1 更换滤芯

→ 设备必须在限定的参数范围内运作。
→ 未在此说明中描述的维修或操作只能由比勒公司授权的专业人士进行操作。
→ 只有在此安装使用说明书中描述的安装，修改和维护可以无需要专业授权人士在场。
→ 请使用原装零配件。
→ 在维护过程中请注意相关的安全警告和操作细则。

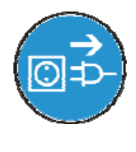


危险

电压

电击危险

请在对设备进行维护前断开所有电源连接，并确定在此过程中电源不会重新接通必须由专业人士进行接线。请注意使用正确的主电源。







DANGER

样气有毒或有腐蚀性

样气具有危害性

在维修前请务必关闭样气供给，确保在维修过程中不会重新接通。

清在安全的地方释放样气。

为防止在维修过程中受有毒或者腐蚀性气体的危害，请使用防护手套，防护面具或者防毒面具。





小心

气体泄漏

禁止在高压下拆除过滤器。有过破损的设备零配件不应该再重新使用。

➢ AGF-FE-1 和 2: 过滤器盖反时针方向旋转。
➢ AGF-FE-4 和 AGF-FA-5: 过滤器螺母反时针方向旋转，然后取下外壳。
➢ 取下老滤芯，更换新滤芯。
➢ 检查密封性，更换有破损的部件。顺时针方向重新组装过滤器。
➢ 参考当地关于处理报废的滤芯法律。



5.2 检湿计安装（只限于 AGF-FA-5 ）

过滤器 AGF-FA-5 带有一个辅助口用于安装检湿计 FF-nn 或一个旁路。也就是说滤头顶部带有一个接头 G1/4“，包括在发货范围内。取下密封件，插入检湿计。用 Teflon 或 O 型垫圈密封。确定电缆之间无强力。检湿计安装在过滤器 AGF-FA-5 的上游。所以必须在传感器的上游安装一个附加过滤器如果样气中带有粉尘或颗粒。否则粉尘或颗粒将在检湿计上形成一层影响正常功能的表面。检湿计和控制器的电缆连接不能由同一个电源开关控制以免干扰。

关于检湿计以及控制器的连接请分别参见其说明书。

5.3 备件

订购备件时请注明设备类型和序列号，对零配件和升级见参数表和产品目录表。我们推荐储备下列零件:

过滤器类型		类型	过滤精度	最高温度	片装	订货号.
AGF-FE-1	滤芯	FE-E1	2 µm	80° C	5	41 15 00 10
	O 型垫圈					90 09 162
AGF-FE-1-T	滤芯	FE-1-T	2 µm	80° C	5	41 15 00 90
	O 型垫圈					90 09 162
AGF-FE-2	滤芯	FE-E2	8 µm	80° C	5	41 15 09 910
	O 型垫圈					41 28 011
AGF-FE-4 AGF-FA-5	滤芯	FE-E4	2 µm	100° C	8	41 15 10 50
	O 型垫圈					41 01 003

6 设备维修和报废处置

如果您需要更多的信息或帮助，请直接跟我们 联系:

电话: +49 (0) 2102-498955

或直接与我们的北京办事处联系

德国比勒科技有限责任公司

北京办事处

中国北京市海淀区牡丹园

北里甲 1 号西 1302

邮编 100083

电话: 010 62080850

如果因检修原因需寄还设备，请寄往:

Bühler Technologies GmbH

- Service -

Harkortstraße 29

D-40880 Ratingen

6.1 报废处置

参看当地电器报废规章制度。



7 附后文件

– 过滤器参数表